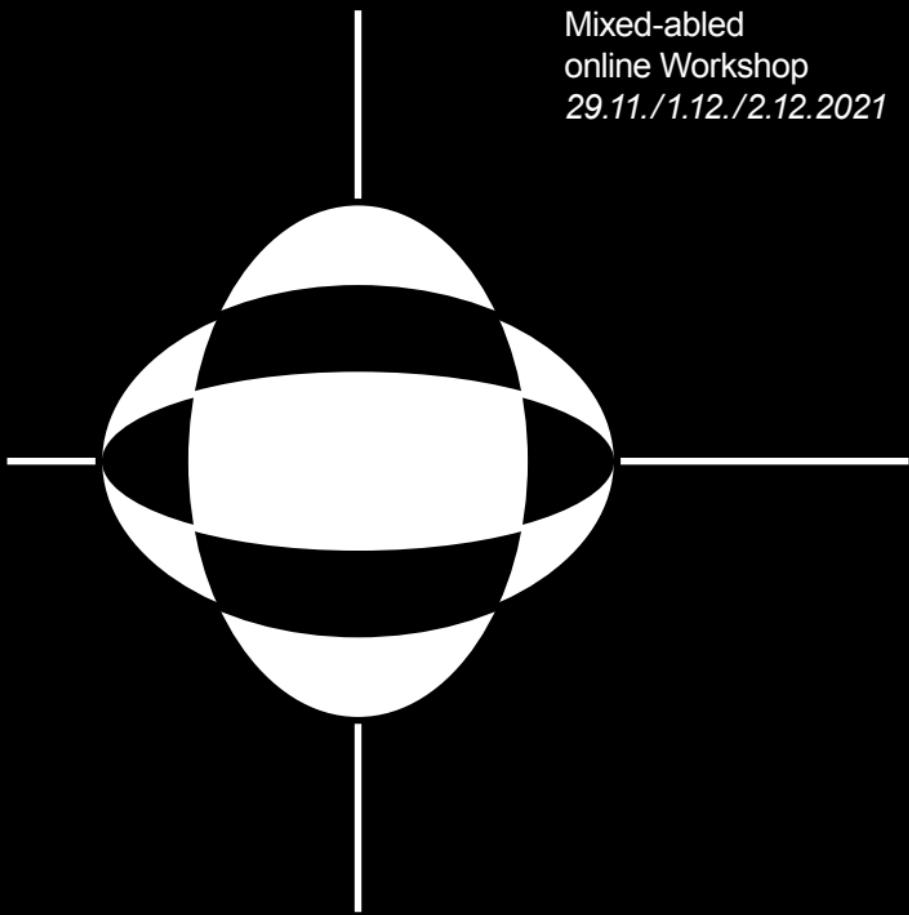


# Blick Wandel

Mixed-abled  
online Workshop  
29.11./1.12./2.12.2021



Perspektive  
Shift

## Termine

Montag, 29.11.2021

### **The Polarity Party – Digital**

(ENG/DEU, Audiodeskription, Deutsche Gebärdensprache)

Mittwoch, 1.12.2021

### **Conflict is a Place of Possibility**

(ENG/DEU, Audiodeskription, Deutsche Gebärdensprache)

Donnerstag, 2.12.2021

### **Channeling Imagination**

(ENG/DEU, Audiodeskription, Leichte Sprache)

## Details

Kosten 10€ pro Veranstaltung

Anmeldeschluss 25.11.2021

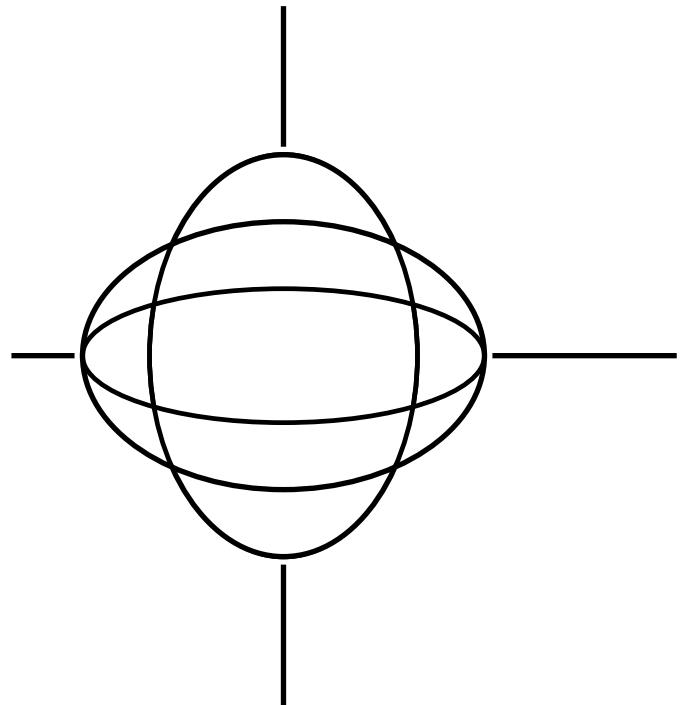
Kontakt [info@nomoreless.eu](mailto:info@nomoreless.eu)  
+49 176 404 222 92

Anmeldung [nomoreless.eu/workshops/blickwandel](http://nomoreless.eu/workshops/blickwandel)

Plattform [Zoom \(www.zoom.us\)](http://www.zoom.us)

Endgerät Ein internetfähiges Endgerät (Laptop, PC, Tablet...) mit Kamerafunktion

# Blick Wandel



DEUTSCH

ENGLISH

LEICHTE SPRACHE

Zusammen mit dem **MichaelDouglas Kollektiv** und **Dana Caspersen** lädt dich **cie.nomoreless** zu einer dreitägigen Online-Veranstaltung ein, die über Zoom veranstaltet wird. Bei diesem Event, das **Choreografie und Konfliktlösung** miteinander vereint, stehst du als Teilnehmer:in im Mittelpunkt der Erfahrung.

**The Polarity Party – Digital** wird von dem MichaelDouglas Kollektiv und Dana Caspersen moderiert und zielt darauf ab, die Verbindung zwischen den Teilnehmenden und ihren Körpern wiederherzustellen bzw. zu erhalten. Dazu gehört das Erkunden, wie die Teilnehmenden sich selbst verstehen und wie ihr Verständnis von Polarisierung aussieht.

**Conflict is a place of Possibility** – ein Workshop, unter der Leitung der Tänzerin, Konfliktmediatorin und Autorin Dana Caspersen. Ziel ist es, Neugierde im Umgang mit herausfordernden Situationen zu wecken. Dafür werden Tipps und Methoden gemeinsam erarbeitet, um mit Konflikt umzugehen.

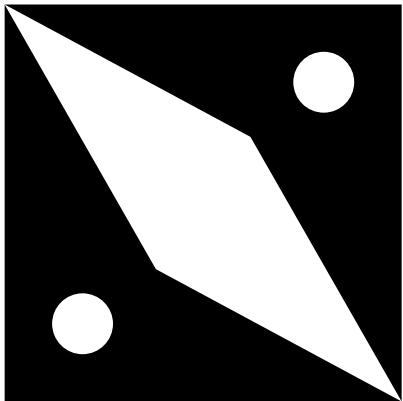
**Channeling Imagination** wird von Mitgliedern des MichaelDouglas Kollektivs geleitet. Im Mittelpunkt steht ein geführtes somatisches Interview. Der Fokus liegt dabei auf Kreativität und Intuition als Ansatz des Schaffens. Das MichaelDouglas Kollektiv setzt dieses Werkzeug als Möglichkeit ein, intuitive Kreativität zu fördern und neue Wege zu Bewegungsqualitäten zu generieren.

Wir treffen uns online per Zoom. Angebote werden drei Veranstaltungstage, die im Block oder nach Verfügbarkeit auch einzeln gebucht werden können. Es handelt sich um ein überwiegend sprachbasiertes Programm und enthält performative Elemente, die entsprechend eines mixed-abled Konzepts für diverse Körper zugänglich sind.

Die Veranstaltungen finden in englischer Lautsprache statt. An allen drei Tagen steht eine Simultanübersetzung Englisch-Deutsch und eine Audiodeskription in deutscher Sprache zur Verfügung. An einzelnen Tagen werden Simultanübersetzung DGS (Deutsche Gebärdensprache) und Leichte Sprache (Deutsch) angeboten (siehe genaue Angaben bei den Veranstaltungstagen weiter unten).

**MichaelDouglas Kollektiv und Dana Caspersen**  
Dana Caspersen ist eine hochangesehene Konfliktmediatorin, die bereits seit Jahrzehnten als Tänzerin und Choreografin auf Bühnen in aller Welt zuhause ist. Das 2009 in Köln gegründete MichaelDouglas Kollektiv ist für seine prozessorientierten und interdisziplinären Ansätze bekannt.

**cie.nomoreless**  
Das 2016 gegründete mixed-abled Ensemble cie. nomoreless hat seine Schwerpunkte sowohl auf Tanzproduktionen als auch auf einem wöchentlichen Training, aktuell wird dieses hybrid und digital angeboten.



Montag 29.11.2021 • 17.00–19.30 Uhr

## The Polarity Party – Digital

*Interaktive Veranstaltung mit  
Dana Caspersen & Michael Douglas Kollektiv*

Als Ausgangspunkt arbeiten wir mit der folgenden Definition von Polarisierung: Wir nehmen uns selbst als getrennt wahr und denken und handeln auf eine Art und Weise, die dieses Gefühl des Getrenntseins verstärkt.

Jeder Mensch hat seine eigene Definition von Polarisierung – bleib bei deiner.

The Polarity Party – Digital ist eine handlungsorientierte, partizipative Veranstaltung, die die Teilnehmenden einlädt, über das Thema Polarisierung nachzudenken und sich die folgenden Fragen zu stellen:

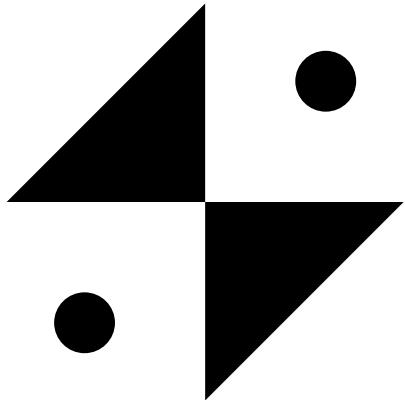
- Was ist Polarisierung?
- Wie beeinflusst uns Polarisierung als Individuen und Gemeinschaften?
- Wie wirkt sich unser Handeln auf den Grad der Polarisierung in unserer Welt aus?

### Maßnahmen zur Barrierfreiheit

- Simultanübersetzung Englisch/Deutsch
- Simultanübersetzung DGS (Deutsche Gebärdensprache)
- Audiodeskription in deutscher Sprache
- automatisierte Schriftdolmetschung der englischen Lautsprache
- Workshopanleitung berücksichtigt verschiedene Körperlichkeiten
- Technische Einführung 30 Minuten vor der Veranstaltung bei Bedarf (DGS, Audiodeskription)

### Barrieren

- keine Schriftdolmetschung der deutschen Lautsprache
- keine Simultanübersetzung in Leichte Sprache



Mittwoch 1.12.2021 • 17.00–20.00 Uhr

# Conflict is a Place of Possibility

*Workshop mit Dana Caspersen*

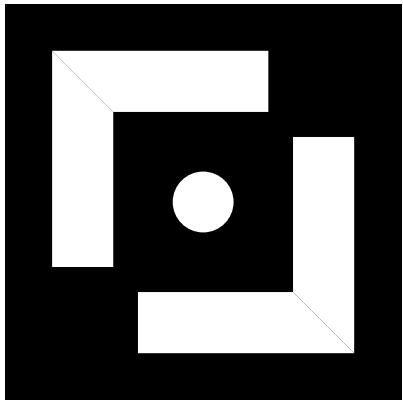
In diesem interaktiven Workshop werden wir gemeinsam untersuchen, warum Konflikt ein Ort der Möglichkeit und des konstruktiven Wandels sein kann. Gemeinsam denken wir darüber nach, was es bedeutet, eine neugierige Haltung und die Bereitschaft zu herausfordernden Gesprächen zu entwickeln. Dabei dringen wir zum Kern dessen vor, was für Menschen in Konfliktsituationen von Bedeutung ist, um diesen Wandel bewusst anzustoßen.

## Maßnahmen zur Barrierfreiheit

- Simultanübersetzung Englisch/Deutsch
- Simultanübersetzung DGS (Deutsche Gebärdensprache)
- Audiodeskription in deutscher Sprache
- automatisierte Schriftdolmetschung der englischen Lautsprache
- Workshopanleitung berücksichtigt verschiedene Körperlichkeiten
- Technische Einführung 30 Minuten vor der Veranstaltung bei Bedarf (DGS, Audiodeskription)

## Barrieren

- keine Schriftdolmetschung der deutschen Lautsprache
- keine Simultanübersetzung in Leichte Sprache



Donnerstag 2.12.2021 • 17.00–19.30 Uhr

# Channeling Imagination – ein selbstreflexives s somatisches Interview

*Ein von Mitgliedern des  
Michael Douglas Kollektiv geleiteter Workshop*

Ein selbstreflexives Interview, das Teilnehmende einlädt, sich durch Visualisierung mit ihrer eigenen Vorstellung und ihren Ideen zu Zukunftsperspektiven zu verbinden.

In einer Ruheposition lenken wir die Wahrnehmung auf unsere verschiedenen Körperteile und begeben uns mit diesem geschärften Bewusstsein auf eine visuelle innere Reise.

## Maßnahmen zur Barrierfreiheit

- Simultanübersetzung Englisch/Deutsch
- Simultanübersetzung Leichte Sprache (Deutsch)
- Audiodeskription in deutscher Sprache
- automatisierte Schriftdolmetschung der englischen Lautsprache
- Workshopanleitung berücksichtigt verschiedene Körperlichkeiten
- Technische Einführung 30 Minuten vor der Veranstaltung bei Bedarf (Leichte Sprache, Audiodeskription)

## Barrieren

- keine Simultanübersetzung DGS (Deutsche Gebärdensprache)
- keine Schriftdolmetschung der deutschen Lautsprache

## Dates

Monday, 29 Nov. 2021

### **The Polarity Party – Digital**

(ENG/GER, audio description, German Sign Language)

Wednesday, 1 Dec. 2021

### **Conflict is a Place of Possibility**

(ENG/GER, audio description, German Sign Language)

Thursday, 2 Dec. 2021

### **Channeling Imagination**

(ENG/GER, audio description, plain language)

## Details

Cost 10€ per event

Registration deadline 25.11.2021

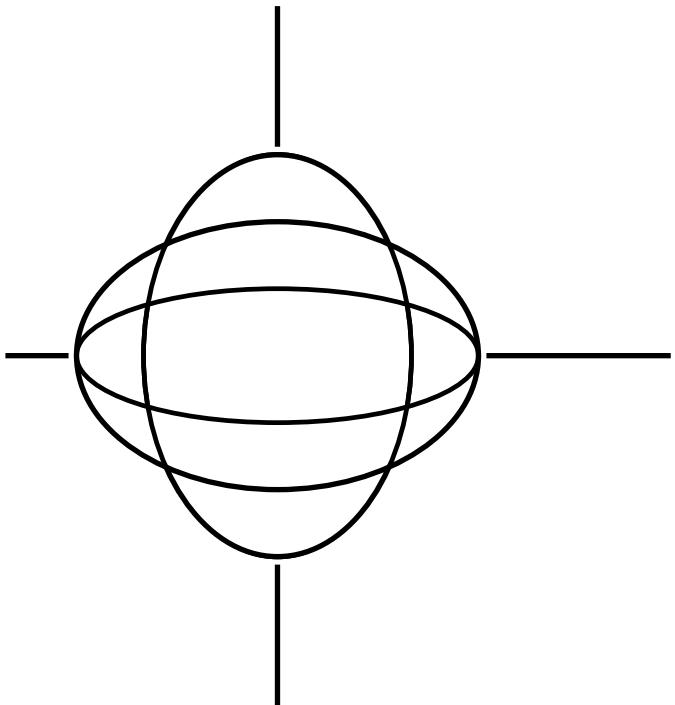
Contact info@nomoreless.eu  
+49 176 404 222 92

Registration nomoreless.eu/en/workshops/perspectiveshift

Platform Zoom (www.zoom.us)

Device an internet-capable device (laptop, PC, tablet,...) with a camera

# Perspective Shift



DEUTSCH

ENGLISH

LEICHTE SPRACHE

Together with the **MichaelDouglas collective** and **Dana Caspersen, cie.nomoreless** invites you to a 3-day online event via Zoom. You'll be able to engage in a practice that brings **choreography and conflict resolution** together, placing you, the participant, at the centre of the experience.

### **The Polarity Party – Digital** led by the

MichaelDouglas Kollektiv and Dana Caspersen focuses on keeping the participant connected to their own body and exploring how they perceive themselves and their own understanding of polarisation.

**Conflict is a Place of Possibility** is a workshop led by dance artist, conflict engagement specialist and author Dana Caspersen. This workshop will include tips and methods to deal with conflict and highlight how to encourage curiosity in difficult situations.

**Channelling Imagination** will be led by the members of the MichaelDouglas Kollektiv, who will share a guided somatic interview focusing on creativity and intuition as a mode of creation. The MichaelDouglas Kollektiv has used this tool as a way to promote intuitive creativity and generate new theatrical worlds and approaches to movement qualities.

We will meet online via Zoom. Three event days are offered, which can be booked as a block or individually depending on availability. It is a predominantly speech-based program and contains performative elements that are accessible to diverse physicalities in accordance with a mixed-abled concept.

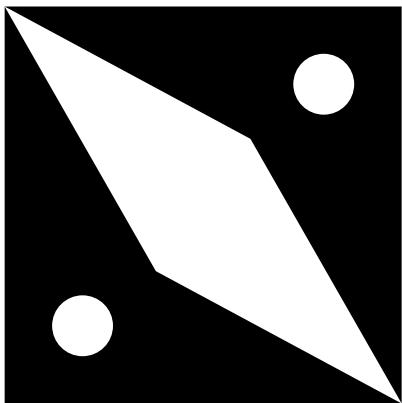
The events take place in spoken English. Simultaneous translation English-German and audio description in German will be available on all three days. On some days, simultaneous translation in German Sign Language and plain language (German) will be offered (see details below).

#### **MichaelDouglas Kollektiv and Dana Caspersen**

Dana Caspersen is a highly regarded conflict mediator who has been at home on international stages as a dancer and choreographer for decades. The MD Kollektiv, founded in Cologne in 2009, is known for process driven and interdisciplinary dance creations.

#### **cie.nomoreless**

Founded in 2016 the mixed-abled ensemble cie. nomoreless focuses on both dance productions and weekly training, which is currently offered in hybrid and digital formats.



Monday, 29 Nov. 2021 • 5:00 pm–7:30 pm CET  
(central european time)

## The Polarity Party – Digital

*Interactive event with  
Dana Caspersen & Michael Douglas Kollektiv*

As a place to start, we are working with the following definition of polarization: To perceive ourselves as separate and to think and act in ways that fortify or increase that sense of separateness.

You may have a different definition. If so, please rely on your own.

The Digital Polarity Party is an action-based, participatory event that invites you to reflect and exchange on the topic of polarization, asking the questions:

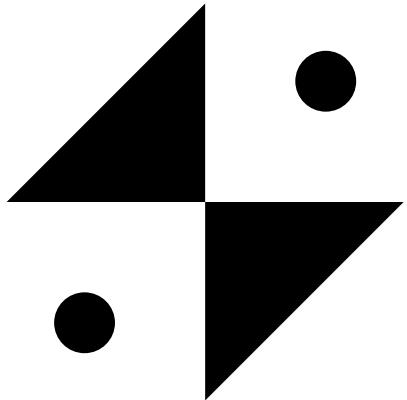
- What is polarization?
- How does polarization affect us as individuals and communities?
- How do our actions impact the levels of polarization in our world?

### Accessibility measures

- Simultaneous translation in English / German
- Simultaneous translation in German Sign Language
- Audio description in German
- Automated written interpretation of spoken English
- Workshop instructions take into account different physicalities
- Technical introduction offered 30 minutes before the event (German Sign Language, audio description)

### Barriers

- No written interpretation of spoken German
- No simultaneous translation into plain language



Wednesday 1 Dec. 2021 • 5:00 pm–8:00 pm CET  
(central european time)

# Conflict is a Place of Possibility

*Workshop with Dana Caspersen*

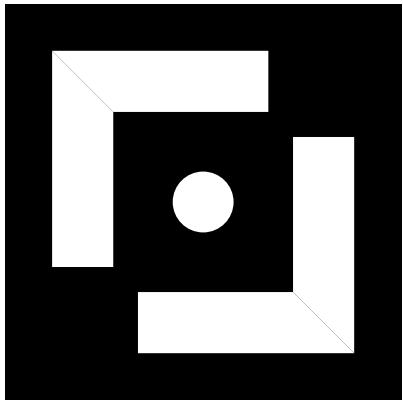
In this interactive workshop, you will be invited to look at conflict as a place where constructive change is possible. We will think about what it means to develop a mindset of curiosity and a willingness to have challenging conversations, and work on some concrete tools for doing so. We will get to the heart of what matters to people in conflict, in order to move toward that change.

## Accessibility measures

- Simultaneous translation in English /German
- Simultaneous translation in German Sign Language
- Audio description in German
- Automated written interpretation of spoken English
- Workshop instructions take into account different physicalities
- Technical introduction offered 30 minutes before the event (German Sign Language, audio description)

## Barriers

- No written interpretation of spoken German
- No simultaneous translation into plain language



Thursday 2 Dec. 2021 • 5:00 pm–7:30 pm CET  
(central european time)

## Channelling Imagination – a self reflective Interview

*Workshop led by members of the  
MichaelDouglas Kollektiv*

A self reflective, somatic interview where participants are invited to align themselves with their own imagination and ideas about the future. In a still position, we will connect our awareness to the body. With this sense of awareness, we'll move on into an inner journey through visualisation.

### Accessibility measures

- Simultaneous translation in English / German
- Simultaneous translation into plain language (German)
- Audio description in German
- Automated written interpretation of spoken English
- Workshop instructions take into account different physicalities
- Technical introduction offered 30 minutes before the event (plain language, audio description)

### Barriers

- No simultaneous translation in German Sign Language
- No written interpretation of spoken German

## Termine

### Workshop 1

Montag, 29.11.2021

### The Polarity Party – Digital

(Gegensatz-Party)

### Workshop 2

Mittwoch, 1.12.2021

### Conflict is a Place of Possibility

(Verschiedene Meinungen schaffen neue Möglichkeiten)

### Workshop 3

Donnerstag, 2.12.2021

### Channeling Imagination

(Der Fantasie folgen)

## Weitere Informationen

Kosten: 10 Euro pro Veranstaltung

Für die Veranstaltung muss man sich anmelden.

Spätestens bis zum **25. November 2021**.

Man kann sich auf der Internet-Seite

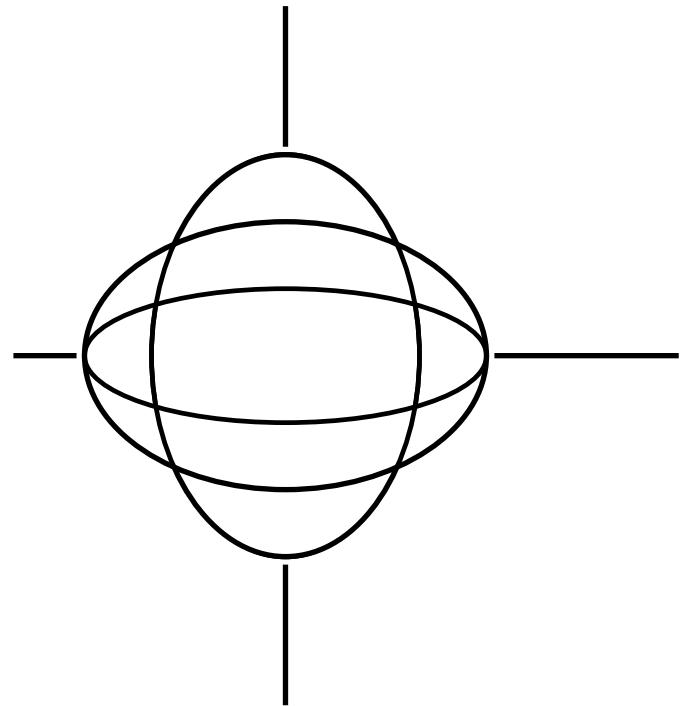
[www.nomoreless.eu/workshops/blickwandel](http://www.nomoreless.eu/workshops/blickwandel) anmelden.

## Habt Ihr Fragen?

Dann könnt Ihr uns eine E-Mail schreiben: [info@nomoreless.eu](mailto:info@nomoreless.eu)

Oder Ihr könnt uns anrufen: **0176 404 222 92**

# Blick Wandel



DEUTSCH

ENGLISH

LEICHTE SPRACHE

Zusammen mit dem **MichaelDouglas Kollektiv** und **Dana Caspersen** veranstaltet **cie.nomoreless** eine drei-tägige Online-Veranstaltung.

**Online bedeutet:**

Die Veranstaltung findet im Internet statt.

Du kannst von zu Hause aus dabei sein.

Am Computer.

Oder mit einem Tablet.

Und Du brauchst dafür einen Zugang zum Internet.

Zu dieser Veranstaltung möchten wir Dich einladen.

Bei der Veranstaltung geht es um Bewegung und Körper.

Und um das Lösen von schwierigen Gesprächen und Problemen.

Du als Teilnehmer:in stehst im Mittelpunkt der Veranstaltung.

Es geht um Deine Erfahrung.

Die Veranstaltung besteht aus 3 Teilen.

Die 3 Teile finden an 3 verschiedenen Tagen statt.

Ihr könnt Euch zu allen 3 Tagen anmelden.

Oder nur zu einem Tag oder auch zwei Tagen.

In allen 3 Workshops sprechen wir miteinander.

Wir bewegen uns.

Alle Menschen können mitmachen.

Menschen mit und ohne Behinderung.

Bei den Veranstaltungen wird Englisch gesprochen.

Aber es wird auch ins Deutsche übersetzt.

## **Barriere-Freiheit**

*Diese Angebote Barriere-Freiheit gibt es bei den Workshops:*

- Übersetzung Englisch/Deutsch
- Übersetzung in Deutsche Gebärdensprache
- Audio-Deskription in deutscher Sprache
- Simultanübersetzung Leichte Sprache (Deutsch)
- Schrift-Dolmetschung in Englisch
- Workshop-Anleitung für verschiedene Körperlichkeiten
- Technische Einführung 30 Minuten vor der Veranstaltung bei Bedarf

*Diese Barrieren gibt es bei den Workshops:*

- Es gibt keine Schrift-Dolmetschung auf Deutsch.

An allen 3 Workshop-Tagen wird **Audio-Deskription** angeboten.

Das ist ein Angebot für blinde und seh-behinderte Menschen.

Für sie wird beschrieben:

Was sieht man gerade am Bildschirm?

Die Audio-Deskription ist auf Deutsch.

An **Workshop-Tag 1 und 2** gibt es eine Übersetzung in **Deutsche Gebärdensprache**.

Am **Workshop-Tag 3** gibt es eine Übersetzung in **Leichte Sprache**.

## Tag 1

Der erste Tag der Veranstaltung heißt **The Polarity Party – Digital**.

Übersetzt heißt das: Gegensatz-Party.

Das MichaelDouglas Kollektiv und Dana Caspersen moderieren diesen Teil der Veranstaltung.

*Worum geht es?*

Wir nehmen uns selbst als getrennt wahr.

Wir sind getrennt von anderen.

Nicht in Verbindung.

Durch unser Handeln wird dieses Gefühl verstärkt.

Das Ziel des Workshops ist:

Die Teilnehmer:innen gehen in Verbindung miteinander.

Und mit ihren eigenen Körpern.

*Es geht um die Frage:*

Wie verstehen sich die Teilnehmer:innen selbst?

Was sind Gegensätze?

Welche Gegensätze gibt es in ihrem Leben?

Woher kommt das Gefühl, getrennt zu sein?

Wann fühlen wir uns von anderen getrennt?

Und wann fühlen wir uns mit anderen verbunden?

Und wie verändert verbunden sein die Welt?

## Tag 2

Der zweite Teil der Veranstaltung heißt **Conflict is a Place of Possibility**.

Übersetzt heißt das: Verschiedene Meinungen schaffen neue Möglichkeiten.

Dana Caspersen leitet den Workshop.

Sie ist Tänzerin, Streit-Schlichterin und sie schreibt Bücher.

Viele Menschen sehen verschiedene Meinungen als etwas Schlechtes.

Sie sprechen nicht gerne über verschiedene Meinungen.

*Aber:*

Der Workshop soll neugierig machen, über verschiedene Meinungen zu sprechen.

Wir wollen zusammen herausfinden:

Was ist beim Sprechen über verschiedene Meinungen wichtig?

Wie können wir besser gemeinsam mit verschiedenen Meinungen umgehen?

Was kann sich mit dem Sprechen über verschiedene Meinungen verändern?

## Tag 3

Der dritte Teil der Veranstaltung heißt **Channeling Imagination**.

Übersetzt heißt das: Der Fantasie folgen.

Das MichaelDouglas Kollektiv leitet den Workshop.

Im Mittelpunkt des Workshops steht ein Interview.

Eine Fantasie-Reise.

Wir stellen uns gemeinsam etwas vor.

In unserer Fantasie stellen wir uns die Zukunft vor.

Wir spüren unseren Körper.

Verschiedene Körper-Teile.

*Der Workshop zeigt:*

Fantasie und Vorstellung sind eine große Kraft.

Daraus kann etwas Neues entstehen.

Neue Bewegungen.

Neue Ideen.

Neue Möglichkeiten.

## Wer macht die Workshops?

### *MichaelDouglas Kollektiv*

Das MichaelDouglas Kollektiv wurde 2009 in Köln gegründet.

Kollektiv ist ein anderes Wort für Gruppe.

In der Gruppe arbeiten verschiedene Menschen zusammen.

Menschen mit verschiedenen Berufen.

Menschen mit verschiedenen Ideen.

### *Dana Caspersen*

Dana Caspersen ist eine bekannte Streit-Schlichterin.

Sie arbeitet schon sehr lange als Tänzerin.

Und sie macht Tanz-Stücke.

## Wer macht die Veranstaltung?

### *cie.nomoreless*

cie.nomoreless wurde 2016 gegründet.

Es ist eine Gruppe für Menschen mit verschiedenen Körpern.

Für Menschen mit und ohne Behinderungen.

cie.nomoreless macht Tanz-Stücke.

Und cie.nomoreless bietet ein Tanz-Training an.

Immer einmal in der Woche.

Man kann in Köln bei dem Training dabei sein.

Oder am Computer.

## Was bedeutet das : in diesem Text?

In diesem Text benutzen wir dieses Zeichen :

Es ist der Gender-Doppelpunkt.

Wir schreiben also zum Beispiel Tänzer:innen.

Oder Künstler:innen.

## Was ist damit gemeint?

Es soll zeigen:

Alle Menschen sind zu unserem Workshop eingeladen.

Alle können dabei sein.

Männer.

Frauen.

Und Menschen, die von sich sagen:

Ich bin kein Mann und keine Frau.

# Förderer

Unterstützt durch das NATIONALE PERFORMANCE NETZ – STEPPING OUT,  
gefördert von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien im Rahmen  
der Initiative NEUSTART KULTUR. Hilfsprogramm Tanz.



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Kultur und Medien

## Kämpgen~Stiftung

### Eine Veranstaltung von



### Kooperationspartner



**DANA CASPERSEN**  
*conflict specialist*

### In Zusammenarbeit mit



### Netzwerkpartner

